

Инструкция по эксплуатации

Перфоратор Skil 1750 A1

Цены на товар на сайте:

http://skil.vseinstrumenti.ru/instrument/perforatory/sds-plus/1750_a1/

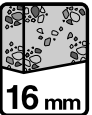
Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://skil.vseinstrumenti.ru/instrument/perforatory/sds-plus/1750_a1/#tab-Responses

1 1745

420 W

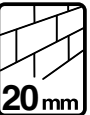
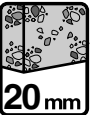
2,0 kg



1750

500 W

2,0 kg



ACCESSORIES



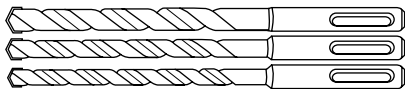
13 mm

SKIL Nr.

2610376518



2610386376

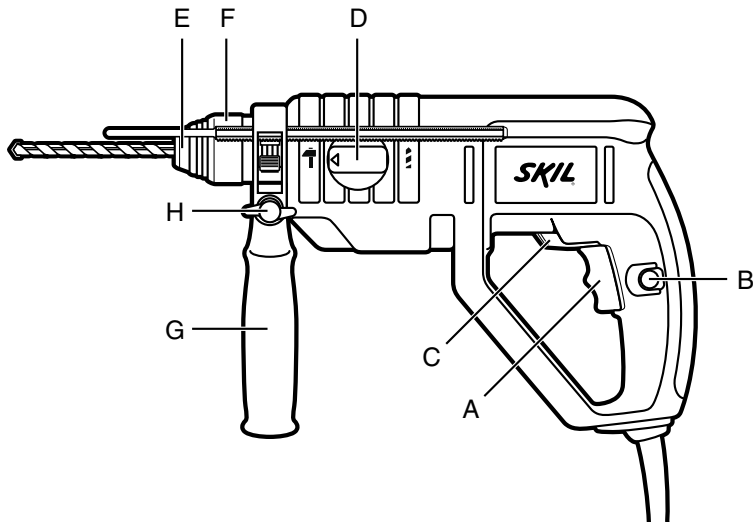


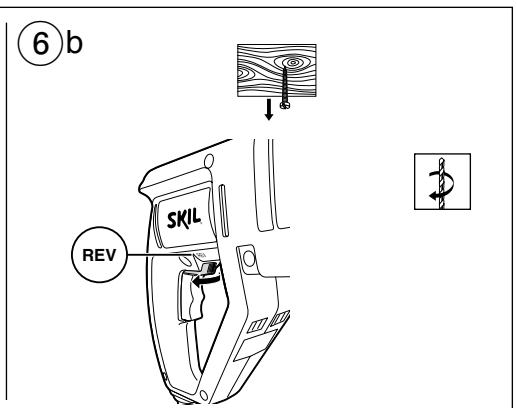
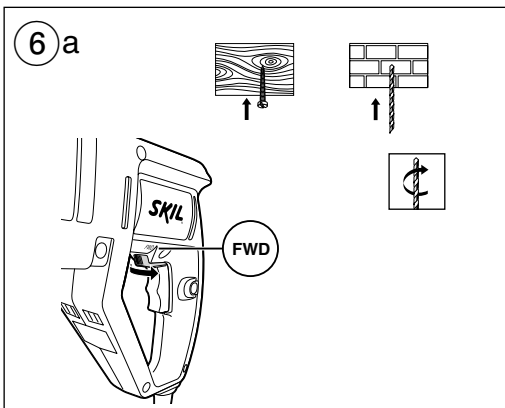
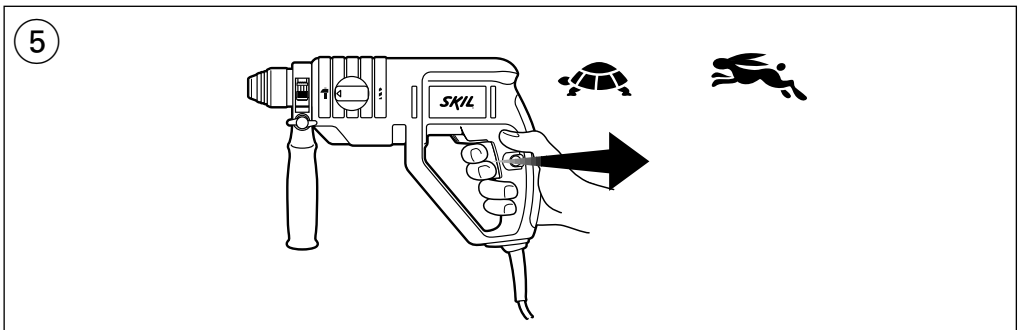
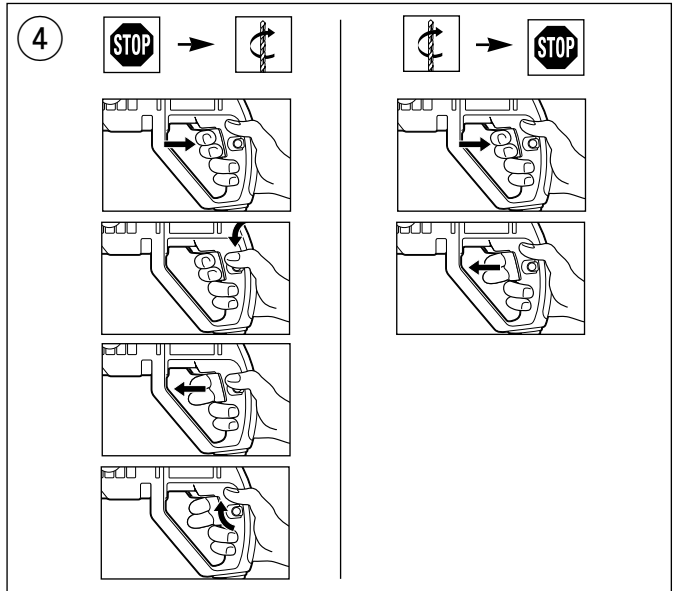
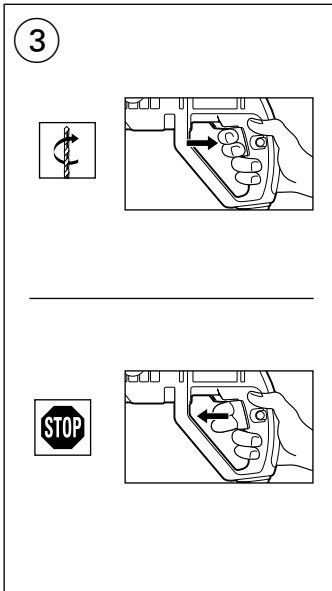
Ø 6, 8, 10 mm



2610386375

2

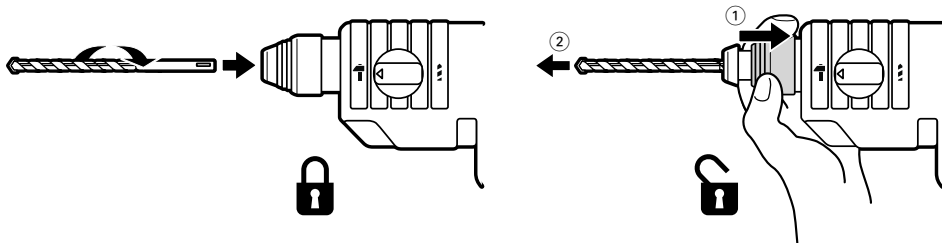




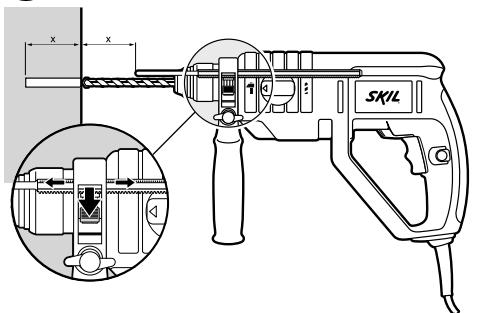
7



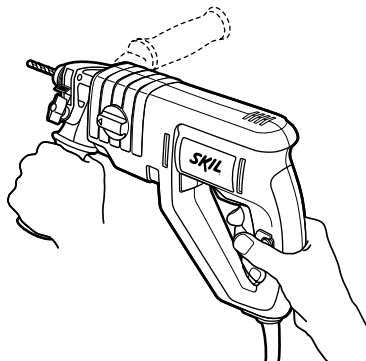
8



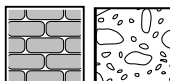
9



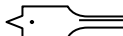
10



11



HSS



PHILLIPS

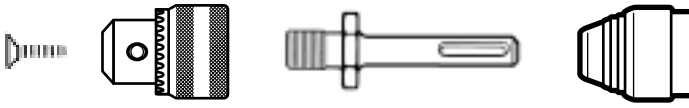


POZIDRIV

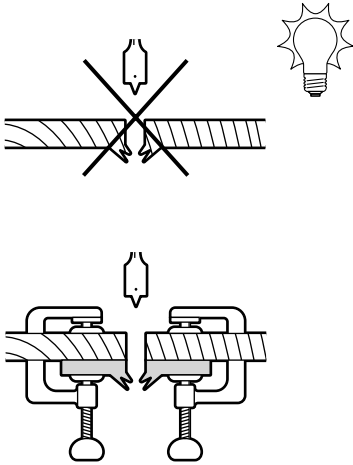


SLOTTED

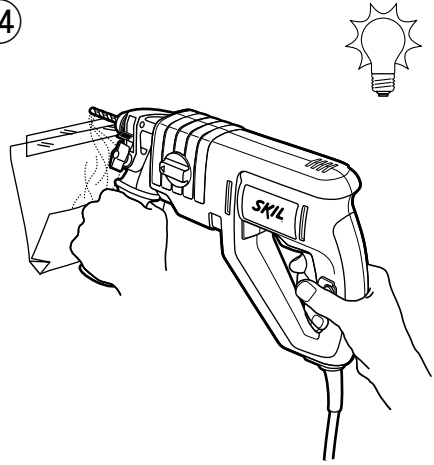
12



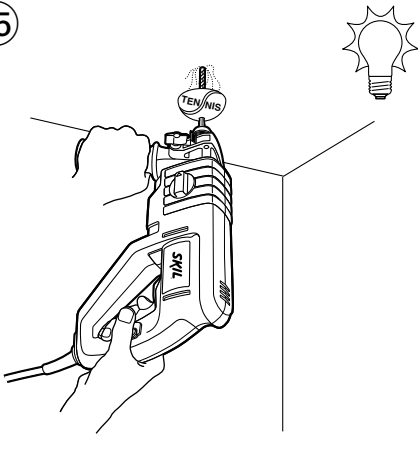
13



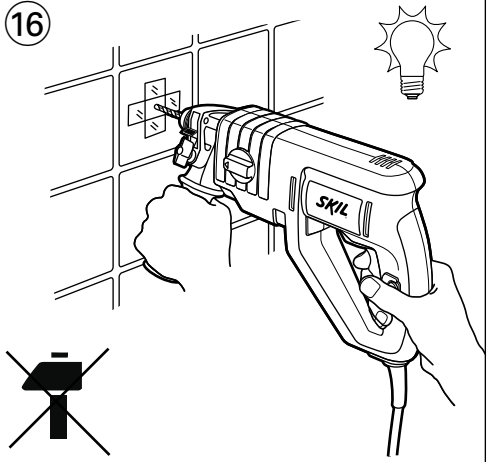
14



15



16



- Uszkodzoną osłonę przeciwpyłową należy możliwie szybko wymienić (odciągnąć do tyłu tuleję F i zdjąć osłonę przeciwpyłową E obciążając ją skośnie)
- Niniejszy wyrób marki SKIL подlega ustawowej gwarancji/ zgodnie z przepisami krajowymi; uszkodzenia в результате wskutek normalnego zużycия, przeciężenia lub nieprawidłowej obsługi nie są objęte gwarancją
- W razie reklamacji, prosimy о przysлание **nierozmontowanego** urządzenia wraz z dowodem zakupu do dostawcy lub najbliższego serwisу фирмы SKIL (адресы oraz diagram serwisowy urządzenia znajdują się на stronach www.skileurope.com)
- Urządzenie należy likwidować z wykorzystaniem przyjaznego dla środowiska przerobу wtórnego, rozdzielając narzędzie, акcesoria i opakowanie (на potrzeby specjalistycznego przerобу wtórnego składniki пластиковые są oznakowane)

RU

ВВЕДЕНИЕ

- Этот инструмент предназначен для сверления с ударом по бетону, кирпичу и каменной кладке; для сверления по дереву, металлу и пластику, а также для завинчивания с использованием специальных принадлежностей
- Ударная система данного инструмента при сверлении бетона превосходит по своим параметрам любые традиционные перфораторные дрели
- Данный инструмент предназначен для использования в сочетании с любыми стандартными принадлежностями фирмы SDS+

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ①

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ②

- A Выключатель для вкл/выкл регулировки скорости
- B Кнопка для записания выключателя
- C Рычаг для изменения направления вращения
- D Выключатель для выбора функции сверления
- E Пылезащитный колпачок
- F Фиксаторную втулку
- G Боковая ручка
- H Барашковой гайки для регулирования боковая ручку

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Прочитайте данную инструкцию и храните её в надёжном месте (обратите особое внимание на меры безопасности в конце инструкции)
- Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и прочими элементами, находящимися в обрабатываемом предмете; перед началом работы их нужно снять

- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не находился рядом с движущимися деталями инструмента
- Перед тем, как положить инструмент, выключите двигатель и убедитесь в том, что все движущиеся детали полностью остановились
- Используйте полностью раскрученные и безопасные удлинительные шнуры на 16 А
- В случае любой электрической или механической неисправности немедленно выключите инструмент и выньте вилку из розетки
- SKIL обеспечивает надёжную работу инструмента только при использовании соответствующих приспособлений
- Прежде, чем использовать насадки, сравнивайте максимально допустимую скорость вращения этой конкретной насадки со скоростью вращения дрели
- Этим инструментом не должны пользоваться лица моложе 16 лет
- При работе с инструментом соблюдайте особую осторожность, если поблизости имеется электропроводка; **всегда используйте боковую ручку G ②**
- Поскольку уровень шума при работе данного инструмента может превышать 80 dB(A), всегда используйте защиту для ушей
- При повреждении или разрезании провода во время работы не прикасайтесь к проводу, и немедленно разъедините штепсельный разъём
- Никогда не используйте инструмент, если провод повреждён; необходимо, чтобы квалифицированный специалист заменил провод
- Обязательно убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на фирменном штемпеле инструмента (инструменты, рассчитанные на напряжение 230 В или 240 В, можно подключать к питанию 220 В)
- Помните об опасности, которая может возникнуть при задании сврла (особно при сврлнии мталлов); **всегда используйте боковую ручку G ②** и станть в надёжную позу
- **Перед регулировкой или сменой принадлежностей обязательно выньте вилку из сетевой розетки**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Вкл/Выкл ③
- Записание выключателя для продолжительного использования ④
- Контроль скорости для плавного пуска ⑤
- Изменение направления вращения ⑥
 - при неполной установке положения лев/прав боковая выключатель A не работает
- ! **меняйте направление вращения только во время полной остановки инструмента**

- Нормальное сверление/завинчивание винтов в отличие молоткового сверления ⑦
! **выберите функцию сверления только при полном выключении инструмента**
- для сверления по дереву, металлу и пластику, а также для завинчивания следует использовать патрон с кольцевой шестерней и соответствующий переходник (см. "Советы по использованию")
- ударный механизм включается путем легкого нажатия на инструмент, когда кончик сверла касается заготовки
- наилучшие результаты при ударном сверлении достигаются только при легком нажиме на инструмент, необходимым для удержания автоматической муфты во включенном состоянии; при усилении нажима на инструмент производительность сверления не увеличивается:
ИНСТРУМЕНТ SKIL РАБОТАЕТ ЗА ВАС
- Сменные свёрла ⑧
 - перед установкой очистите и слегка смажьте принадлежность
 - для установки принадлежности в патрон SDS+ поворачивайте и нажимайте на нее, пока она не войдет в зацепление (не повредите при этом пылезащитный колпачок E); фиксация принадлежности в надлежащем положении производится автоматически
 - потяните за принадлежность, чтобы убедиться, что она правильно зафиксирована
 - для снятия принадлежности отожмите назад фиксаторную втулку F
- ! **принадлежности SDS+ требуют свободы смещения, что приводит к появлению эксцентриситета, когда к инструменту не приложена нагрузка; однако в процессе работы происходит автоматическое центрирование принадлежности без ущерба для точности сверления**
- ! **не используйте свёрла с повреждённым стволом**
- Предохранительная муфта
Если принадлежность заедает, происходит блокировка шпинделя (и, как следствие, раздается характерный звук)
 - немедленно выключите инструмент
 - освободите застрявшую деталь
 - снова включите инструмент
- Регулировка глубины сверления ⑨
- Как держать и направлять дрель ⑩
! **всегда используйте боковую ручку G ②** (может регулироваться с помощью барашковой гайки H)
 - не накрывайте вентиляционные отверстия
 - не давите на инструмент; дайте инструменту возможность работать за вас

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Используйте соответствующие свёрла ⑪
! **не используйте тупые свёрла**

- Для сверления по дереву, металлу и пластику, а также для завинчивания используйте патрон с кольцевой шестерней (принадлежность SKIL 2610376518) и соответствующий переходник (принадлежность SKIL 2610386376) ⑫
 - прикрепите переходник к патрону с кольцевой шестерней с помощью прилагаемого винта
 - перед установкой переходника очистите и слегка смажьте его
 - вставьте переходник с патроном с кольцевой шестерней в патрон SDS+, поворачивая и нажимая на него, пока он не войдет в зацепление (не повредите при этом пылезащитный колпачок E); переходник автоматически зафиксируется в надлежащем положении
 - потяните за переходник, чтобы убедиться, что он правильно зафиксирован
 - установите переключатель D на режим обычного сверления (**переключатель действует только при отключенном инструменте**)
- Сверление черных металлов
 - предварительно просверлите отверстие меньшего диаметра, если необходимо отверстие большого диаметра
 - время от времени смазывайте свёрла маслом
- При заворачивании шурупов в поперечный срез дерева или рядом с ним или в кромку дерева необходимо сначала просверлить отверстие во избежание растрескивания древесины
- Сверление древесины без сколов ⑬
- Сверление в стенах без пыли ⑭
- Сверление в потолках без пыли ⑮
- Сверление кафельных плиток без прокаливания ⑯
- См дополнительную информацию в www.skileurope.com

ГАРАНТИЯ / ОХРАНА СРЕДЫ

- Всегда содержите инструмент и его шнур в чистоте (особенно вентиляционные отверстия)
! **перед чистой инструмента нужно разъединить штепсельный разъём**
- Сразу же замените поврежденный пылезащитный колпачок (оттяните назад фиксаторную втулку F, одновременно стягивая по диагонали пылезащитный колпачок E)
- Это изделие SKIL имеет гарантию в соответствии с установленными правилами; повреждение вследствие нормального использования, перегрузки или неверного обращения не включены в гарантию
- При неисправности отошлите инструмент в **неразобранном** виде вместе с доказательством покупки дилеру или в ближайший отдел обслуживания SKIL (адреса и схема обслуживания инструмента приводятся в www.skileurope.com)
- Если нужно избавиться от инструмента, рассортируйте инструмент, принадлежность и упаковку для переработки (пластмассовые компоненты имеют этикетку с указанием категории переработки)

PL INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Абы спрыць параўнаннем электрычным, пазаром і абражэннем належаць зварціць спецыяльную ўвагу на падане ніжэйшых падставоў zasady бяспечнасці. **Інструкцыя належаць прачытаць перад розпачццём працы з урządзненнем.** Просімы з безважлівае стасаванне сія до нінэйшэй інструкцыі бяспечнасці.

- 1 Справдзі на таблічцы знаміонавай падане напiяццi (VOLT)**
- 2 Належаць утрымываць парадкi на станавіку працы**
Ніпорядкi на станавіку працы спрыяя павстанавіу выпадкаў.
- 3 Належаць уважліва павплыв ацотэна**
Ніе выставіаць урządзнен на дзiаляне дэсцзу. Ніе волно ўжываць урządзнен в ніглотнум луб мокрым сродковіу. Належаць затросчыць сія о добры асвятленіе. Ніе ўжываць электронарządзні в поблізу латвопалных газуў луб цыаь.
- 4 Хроніаць перад паразаніем электрычным.**
Належаць унікаць бепосрэднемо контатку з элементамі под напiяццём.
- 5 Хроніаць урządзненіа перад асобамі постронніма з а звласцзая дзiацчiм**
Ніе позваляць інным асобом дотыкаць урządзненіа луб прэводу.
- 6 Прэчывоваць сваіа нарządзніа в бепіаечным мiаьсцу**
Ніаьдзiа нарządзніа павіня быць прэчывованым в сухым, замкніаьным помiаьсцзэннiа, до кiагэро ніе маія дотпуніа дзiацчiа.
- 7 Ніе волно прэчзаяць урządзнен**
Праца іаь латвіаьсзая і бепіаечнiаьсзая в поданым прэчзаядле допусzczалных абцяжэнiаь.
- 8 Ужываць выліаьчнiаь власчiаьных нарządзніа**
Ніе стосоваць до цiаьжiаьх прац збыт лiаьхх нарządзніа луб насадек. Ніе ўжываць нарządзніа і насадек до прац інных, нiз прэчзаядзiаьне в інструкцыі абслугі.
- 9 Носіаь адповiаьднiаь доіаьць ахронна**
Ніе носіаь лiаьжнiаь доіаьць і бiзутэрiаь, гдзiаь магзт застатк вплатане в элементу рухоме. Прiз працзх на змэнзартіаь залэца сія стосаваніе рэкавіаь гумовых і абуваіаь нiаьзіаьгаюьсзая сія. Прiз дiаьжнх влосах нiаьзбэднiаь іаьт накрыццiаь глываь.
- 10 Належаць стосоваць окуляры ахронне**
В часіаь працы в запыленым ацотэненіаь належаць зааьчый маьскэ прэчывопытываь.
- 11 Подіаьць сiаьстем одсыаьнiаь до электронарządзніа**
В урządзненіаь з сiаьстемем одсыаьнiаь належаць уважач на яго правіаьлове подіаьчэненіаь.
- 12 Ніе ўжываць прэводу до нiаьвласчiаьных цэлаь**
Ніе прэчзаяць урządзненіаь трымаюьсзая за кабелі і ніе выжываць втыку з гнiаьдззая сiаьчэвогэ цiаьгнзчзая за кабелі. Хроніаць прэвод перэд высока тэмпэратура, зааьлеженіаь і острыма краьвэдзiаьми.
- 13 Забэчываць прэчзаядлім аьрабавіаь**
Стосоваць ухвiаьт мотуюьцэ луб імадо до мотоваіаьня прэчзаядлім аьрабавіаьнагэ. Іаьст до бепіаечнiаь і вгоднiаь.
- 14 Належаць правіаьлове трымаць нарządзніа**
Унікаць мiаьнатуралнагэ трымаіаьня нарządзніа, заьсзая зачывоваць ровнотнагэ цiаьла і пэвнiаье подарцкiаь. Ужываць працы конструкцiаьнiаь прэчзаядзiаь ухвiаьт.
- 15 Утрымываць нарządзніа в чыстотсiаь**
Нарządзніа робочае павіня быць острэ, аь працоваць зьбыкы і бепіаечнiаь. Прэчзаяць інструкцыі консервацыі і wskаззаяькы вмяныаьнiаьнiаьнiаьнiаьнiаьнiаьнiаьнiаьнiаьнiаьнiаьнiаьнiаьнiаьнiаьнiаьнiаьнiаьнiаьнiаьнiаьn

RU ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

При пользовании электроинструментом для предотвращения опасности шока, травмы и пожара всегда нужно принимать во внимание следующие принципиальные правила безопасности. **Внимательно прочтите эти правила, прежде чем приступить к использованию инструмента. Тщательно соблюдайте эти правила.**

- 1 Проверьте напряжение, указанное на щите**
2 Содержите в порядке рабочее место
Беспорядок на рабочем месте ведет к несчастным случаям.
- 3 Считайте за влияние окружающей среды**
Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя. Не используйте электроинструмент в сырой или мокрой среде. Позаботьтесь о хорошем освещении. Не используйте электроинструмент поблизости от воспламеняющихся жидкостей или газов.
- 4 Не допускайте короткого замыкания**
Не допускайте физического контакта с заземленными объектами (например, с металлическими трубами, радиаторами и батареями, кухонными плитами, холодильниками).
- 5 Не позволяйте другим лицам приближаться к инструменту и шнуру**
Держите их подальше от места Вашей работы.
- 6 Храните инструмент в безопасном месте**
Храните электроинструмент следует хранить в сухом, закрытом месте, недоступном для детей.
- 7 Не подвергайте инструмент перегрузкам**
Лучше и надежнее всего инструмент работает в пределах указанного диапазона мощности.
- 8 Не используйте вспомогательные устройства и оборудование**
Не используйте оборудование для работ или задач, на которые оно не рассчитано (например, не используйте циркулярную пилу для спиливания деревьев или подрезки ветвей).
- 9 Носите подходящую спецодежду**
Не носите слишком свободную одежду или украшения, которые могут попасть в движущиеся части оборудования. При работе на открытом воздухе носите защитные очки, защитные рабочие перчатки и обувь на профилированной подошве. Длинные волосы убирайте под шлем.
- 10 Пользуйтесь защитными очками**
При работах, связанных с образованием пыли, используйте также пылезащитную маску.
- 11 Пользуйтесь пылеуловителем**
Если в объем поставки входит вспомогательное оборудование для улавливания пыли, позаботьтесь о правильном его подключении и использовании.
- 12 Правильно используйте шнуром**
Не носите инструмент, держа его за шнур, не держите за шнур, чтобы отсоединить штекер от стопорного контакта; защищайте шнур от перегрева, масла и острых кромок.
- 13 Надежно закрепляйте обрабатываемую деталь**
Пользуйтесь тисками или верстаком для крепления обрабатываемой детали; это надежнее, чем придерживать ее рукой, кроме того, это позволит работать двумя руками.
- 14 Работайте в устойчивом положении**
Избегайте необычных положений тела и старайтесь работать в устойчивом положении, постоянно сохраняя равновесие.
- 15 Содержите инструмент в хорошем состоянии**
Для надежной и безопасной работы инструмент должен быть хорошо заточенным и чистым. Соблюдайте правила эксплуатации, а также рекомендации по замене принадлежностей. Регулярно проверяйте шнур и штекер, а при их замене в случае неисправности используйте услуги специалиста, имеющего право выполнять работы такого рода. Регулярно проверяйте удлинительный шнур и заменяйте его в случае неисправности. Рукоятки должны быть сухими и очищенными от масла и жира.
- 16 Избегайте штекера из стопорного контакта**
Когда инструмент бездействует, при уходе или во время смены принадлежностей, например, полотнища пилы, сверл и т. д.
- 17 Не оставляйте наладочных ключей**
Прежде чем включить инструмент, проверьте, не забыли ли Вы снять с него ключи и прочие вспомогательное оборудование.
- 18 Избегайте непреднамеренных включений**
Не переносите подключенный к инструменту, держа палец на включателе. Следите за тем, чтобы при подключении к сети переключатель был выключен.
- 19 Применение удлинителя при наружных работах**
При наружных работах пользоваться только предусмотренными для этой цели и соответственно маркированными удлинителями.
- 20 Всегда будьте внимательными**
Не отвлекайтесь от выполняемой работы, выполняйте ее вдумчиво, используйте инструмент только в сосредоточенном состоянии.
- 21 Контролируйте исправность электроинструмента**
До начала работы с электроинструментом следует тщательно проверить, надежно ли функционируют защитные устройства и рабочие элементы. Проверьте, как работают подвижные элементы, не заедают ли они, нет ли у них дефектов. Все рабочие элементы должны быть надежно закреплены, они должны отвечать всем требованиям, гарантирующим безударную работу инструмента. Ремонт или замену неисправных предохранительных устройств, переключателей или других деталей инструмента должен заниматься специалист, имеющий право выполнять работы такого рода. Не используйте инструмент, если переключатель не в состоянии включить и выключить его.
- 22 Внимание. Используйте машину и аксессуары в соответствии с настоящей инструкцией по безопасности и для целей, для которых эта машина предназначена, учитывая рабочие условия и характер работы, которую предстоит выполнить. Использование машины для иных операций, которые, как можно полагать, данная машина не может выполнять, может вызвать опасность.**
- 23 Привлекайте к ремонту только специалиста, имеющего право заниматься работами такого рода**
Данный электроинструмент отвечает всем требованиям соответствующих правил безопасности. Чтобы исключить возможность несчастного случая для пользователя, ремонт инструмента должен заниматься только специалист, имеющий право выполнять работы такого рода, при этом следует использовать только оригинальные детали.

GB CE DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 50 144, EN 55 014, in accordance with the provisions of the directives 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **NOISE/VIBRATION** Measured in accordance with EN 50 144 the sound pressure level of this tool is * dB(A)(1), the sound power level * dB(A)(2) and the vibration * m/s² (hand-arm method).

F CE DECLARATION DE CONFORMITE Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 50 144, EN 55 014, conforme aux réglementations 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **BRUIT/VIBRATION** Mesuré selon EN 50 144 le niveau de la pression sonore de cet outil est * dB(A)(1), le niveau de la puissance sonore * dB(A)(2) et la vibration * m/s² (méthode main-bras).

D CE KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50 144, EN 55 014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG. **GERÄUSCH/VIBRATION** Gemessen gemäß EN 50 144 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes * dB(A)(1), der Schalleistungspegel * dB(A)(2) und die Vibration * m/s² (Hand-Arm Methode).

NL CE CONFORMITEITSVERKLARING Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50 144, EN 55 014, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EEG. **GELUID/VIBRATIE** Gemeten volgens EN 50 144 bedraagt het geluidsdrukniveau van deze machine * dB(A)(1), het geluidsvormingniveau * dB(A)(2) en de vibratie * m/s² (hand-arm methode).

S CE KONFORMITÄTSFÖRKLARING Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 50 144, EN 55 014, enl. bestämmelser och riktlinjerna 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG. **LJUD/VIBRATION** Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 50 144 är på denna maskin * dB(A)(1), ljudeffektnivån * dB(A)(2) och vibration * m/s² (hand-arm metod).

DK CE KONFORMITÄTSEKLRÆRING Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, i henhold til bestemmelserne i direktivene 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EØF. **STØJ/VIBRATION** Måles efter EN 50 144 er lydtrykniveauet på dette værktøj * dB(A)(1), lyd effektniveauet * dB(A)(2) og vibrationsniveauet * m/s² (hånd-arm metoden).

N CE SAMSVARSEKLRÆRING Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvär med följande standarder eller standard-dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, i samsvär med regleringerna 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG. **STÖY/VIBRASJON** Målt ifølge EN 50 144 er lydtryknivået på dette verktøyet * dB(A)(1), lydstryknivået * dB(A)(2) og vibrasjonsnivået * m/s² (hånd-arm metode).

FIN CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUDESTA Todistamme läten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 50 144, EN 55 014, seuraavien sääntöjen mukaisesti 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG. **MELUTÄÄRINÄ** Mitattuna EN 50 144 mukaan työkalun melutaso on * dB(A)(1), yleensä työkalun äänen voimakkuus on * dB(A)(2) ja ääritäinän voimakkuus * m/s² (käsi-käsivarsi metodi).

E CE DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50 144, EN 55 014, de acuerdo con las regulaciones 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CEE. **RUIDOS/VIBRACIONES** Medido según EN 50 144 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a * dB(A)(1), el nivel de la potencia acústica * dB(A)(2) y la vibración a * m/s² (método brazo-mano).

P CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMAÇÃO Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50 144, EN 55 014, conforme as disposições das diretivas 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CEE. **RUIDO/VIBRAÇÕES** Medido segundo EN 50 144 o nível de pressão acústica desta ferramenta é * dB(A)(1), o nível de potência acústica * dB(A)(2) e a vibração * m/s² (método braço-mão).

I CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiaramo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 50 144, EN 55 014 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23, CEE 89/336, CEE 98/37. **RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE** Misurato in conformità al EN 50 144 il livello di pressione acustica di questo utensile è * dB(A)(1), il livello di potenza acustica * dB(A)(2) e la vibrazione * m/s² (metodo mano-braccio).

H CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 50 144, EN 55 014, a 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG előírásoknak megfelelően. **ZAJ/REZGÉS** Az EN 50 144 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomása szintje * dB(A)(1), hangteljesítmény szintje * dB(A)(2) a kézre ható rezgésésszám * m/s².

CZ CE STRVŽUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 50 144, EN 55 014, podle ustanovení směrnic 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EWG. **HLUČNOSTI/VIBRACI** Měřeno podle EN 50 144 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje * dB(A)(1), dávka hlučnosti * dB(A)(2) a vibraci * m/s² (metoda ruka-paže).

TR CE STANDARDIZASYON BEYANI Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 50 144, EN 55 014, yönetmelikli hükümleri uyarınca 73/23/AET, 89/336/AET, 98/37/AET. **GÜRÜLTÜ/TİTREŞİM** Ölçülen EN 50 144 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi * dB(A)(1), çalışma sırasında gürültü * dB(A)(2) ve titreşim * m/s² (el-kol metodu).

PL OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI Ce Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizacyjnymi: EN 50 144, EN 55 014, z godnie z wytycznymi 73/23/EWG, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **HAŁASU/WIBRACJI** Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 50 144 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi * dB(A)(1), poziom mocy akustycznej * dB(A)(2) zaś wibracje * m/s² (metoda dłoń-ręka).

RU ЗАВЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 50 144, EN 55 014, в соответствии с инструкциями 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **ШУМНОСТИ/ВИБРАЦИИ** При измерении в соответствии со стандартом EN 50 144 уровень звукового давления для этого инструмента составляет * дБ (А)(1), уровень звуковой мощности - * дБ (А)(2) и вибрация - * м/с² (по методу для рук).

GR CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους ελεγχόμενους ή κατασκευαστικές συστάσεις EN 50 144, EN 55 014, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 73/23/ΕΕΕ, 89/336/ΕΕΕ, 98/37/ΕΕΕ. **ΘΟΡΥΠΟ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ** Μετρήσιμη σύμφωνα με EN 50 144 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε * dB(A)(1), η στάθμη ηχητικής ισχύος σε * dB(A)(2) και ο κραδασμός σε * m/s² (μεθοδος χειρός/βραχίονα).

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Declărăm pe proprie răspundere cău acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 50 144, EN 55 014, în conformitate cu regulile 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **ZGOMOT/VIBRAȚII** Măsurat în conformitate cu EN 50 144 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de * dB(A)(1), nivelul de putere a sunetului * dB(A)(2) iar nivelul vibrațiilor * m/s² (metoda mină - braț).

BG CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 50 144, EN 55 014, в съответствие с нормативната уредба на 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **ШУМ/ВИБРАЦИИ** Измерено в съответствие с EN 50 144 нивото на звуковото налягане на този инструмент е * dB(A)(1), нивото на звукова мощност е * dB(A)(2), а вибрациите са * m/s² (метод ръка-рамо).

SK CE PREHLÁSENIE O ZHODE Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 50 144, EN 55 014, v súlade s predpismi 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC. **HLUKU/VIBRÁCIACH** Merané podľa EN 50 144 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja * dB(A)(1), úroveň akustického výkonu je * dB(A)(2) a vibrácie sú * m/s² (metóda ruka - paža).

*	dB(A)(1)	dB(A)(2)	m/s ²
1745	85	98	9
1750	91	104	11



02

SKIL Europe B.V. J. P. Houben

[Handwritten signature]